

§ 2. Der an die flämische Region zu erstattende Betrag wird um 4 079 900 000 Frank gekürzt. Dieser Betrag entspricht den Kredite mit Bezug auf die im Jahre 1989 zu übertragenen Institutionen einerseits und der Differenz andererseits, die nicht zuerkannt werden.

§ 3. Der an die Wallonische Region zu erstattende Betrag wird um 1 506 200 000 Frank gekürzt. Dieser Betrag entspricht den Kredite mit Bezug auf die im Jahre 1989 zu übertragenen Institutionen.

§ 4. Bis zur endgültigen Aufteilung werden Vorschüsse geleistet :  
im Betrage von 4 919 620 000 Frank zugunsten der flämischen Region und im Betrage von 3 195 180 000 Frank zugunsten der wallonischen Region.

§ 5. Die noch zu zahlenden Restbeträge betragen :  
1 144 390 180 000 Frank zugunsten der flämischen Region und 411 111 000 Frank zugunsten der wallonischen Region.

Art. 2. § 1. Der auf Grundlage der endgültig festgesetzten Steuern und Erhebungen von neuem berechnete Betrag der den Gemeinschaften gewährten Rückvergütungen beträgt für das Jahr 1988 : 15 634 298 000 Frank.

Dieser Betrag wird, aufgrund der Lokalisierung, aufgeteilt wie folgt :

1° für die flämische Gemeinschaft : 9 688 574 000 Frank.

2° für die französische Gemeinschaft : 4 407 309 000 Frank.

3° für Brüssel-Hauptstadt : 1 447 736 000 Frank.

4° für die deutschsprachige Gemeinschaft : 90 679 000 Frank.

§ 2. Die an die flämische, an die französische und an die deutschsprachige Gemeinschaft zu erstattenden Beträge, werden bzw. um 434 160 000 F, um 153 604 000 F und um 2 149 000 gekürzt.

Diese Beträge entsprechen den Differenzen in 1988 und den Krediten für die im Jahre 1989 zu übertragenen Institutionen die nicht zuerkannt werden.

§ 3. Bis zur endgültigen Aufteilung werden Vorschüsse geleistet :

im Betrage von 6 103 740 000 F zugunsten der flämischen Gemeinschaft;

im Betrage von 3 708 550 000 F zugunsten der französischen Gemeinschaft, und

im Betrage von 60 660 000 F zugunsten der deutschsprachigen Gemeinschaft.

§ 4. Die noch zu zahlenden Restbeträge, abgesehen von der Aufteilung der in Brüssel-Hauptstadt lokalisierten rückzuvergebenden Beträge, betragen :

3 150 674 000 F für die flämische Gemeinschaft, 545 155 000 F für die französische Gemeinschaft und 27 870 000 F für die deutschsprachige Gemeinschaft.

Art. 3. Vorliegender Erlass wird wirksam vom 20. Dezember 1989 an.

Art. 4. Unser Finanzminister ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Brüssel, den 20. Dezember 1989.

BAUDOIN

Von Königswegen :

Der Finanzminister,

Ph. MAYSTADT

N. 90 — 120

20 DECEMBER 1989. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de voor het jaar 1988 aan de Gemeenschappen toegekend *ristorno* op belastingen en heffingen die geacht worden gelokaliseerd te zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzonderheid de artikelen 9, 10 en 11, § 3;

Gelet op de wet van 25 juli 1988 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1988, inzonderheid artikel 3;

Gelet op de wet van 18 april 1989 houdende de aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1989, inzonderheid het artikel 9;

Gelet op de wet van 11 december 1989 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1990, inzonderheid het artikel 9;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De *ristorno* aan de Gemeenschappen, die geacht wordt gelokaliseerd te zijn in het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad en herberekend volgens de definitief vastgestelde belastingen en heffingen, bedraagt voor het jaar 1988 1 447 736 000 frank.

F. 90 — 120

20 DECEMBRE 1989. — Arrêté royal fixant le montant de la *ristourne* aux Communautés des impôts et perceptions réputés localisés dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale pour l'année 1988

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 9, 10 et 11, § 3;

Vu la loi du 25 juillet 1988 contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'année 1988, notamment l'article 3;

Vu la loi du 18 avril 1989 contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens pour l'année 1989, notamment l'article 9;

Vu la loi du 11 décembre 1989 contenant le Budget des Voies et Moyens de 1990, notamment l'article 9;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1. § 1. La *ristourne* aux Communautés réputée localisée dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, recalculée sur base des impôts et perceptions définitivement arrêtés pour l'année 1988, s'élève à 1 447 736 000 francs.